

# CONSEIL DE DIRECTION ET CONSEIL SCIENTIFIQUE

Le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) est né en mai 1965, créé par une résolution de la 18<sup>ème</sup> Assemblée mondiale de la Santé, à l'initiative de la France, dans le cadre de l'Organisation mondiale de la Santé. Il est gouverné par ses propres instances dirigeantes : le Conseil de Direction et le Conseil scientifique du CIRC.

## CONSEIL DE DIRECTION

La politique générale du CIRC est dictée par un Conseil de Direction composé des représentants des Etats participants et du Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé. Il se réunit chaque année à Lyon, en session ordinaire, généralement au cours de la semaine précédant l'Assemblée mondiale de la Santé. C'est le Conseil de Direction qui élit le Directeur du CIRC pour cinq ans. En mai 2013, le Dr Christopher P. Wild a été réélu pour un second mandat de cinq ans à dater du 1er janvier 2014. Le Président du Conseil de Direction prépare les réunions avec le Secrétariat et, avec le Vice-Président, il conseille le Directeur tout au long de l'année.

Le CIRC a été profondément attristé par le décès prématuré du Dr Chariklia Balas (1967–2017) qui représentait l'Allemagne au Conseil de Direction du CIRC depuis 2013.



Avec l'autorisation d'Ulrich Dietz

## CONSEIL SCIENTIFIQUE

Le Conseil scientifique est composé de personnalités scientifiques hautement qualifiées, choisies au regard de leurs compétences techniques dans le domaine de la recherche sur le cancer et les domaines connexes. Les membres du Conseil scientifique sont nommés en qualité d'experts et non de représentants

des Etats participants. Lorsqu'une place se libère au Conseil scientifique, l'Etat participant qui a désigné le membre sortant peut proposer au maximum deux experts pour le remplacer. Les membres du Conseil scientifique sont nommés pour quatre ans par le Conseil de Direction. Le Conseil scientifique examine les activités scientifiques du Centre et formule des recommandations concernant son programme d'activités permanentes et ses priorités. Il se réunit chaque année en session ordinaire, fin janvier/début février.

## BUDGET

Les activités du CIRC sont partiellement financées par les contributions au budget ordinaire versées par ses Etats participants. Une part importante du financement provient de sources extrabudgétaires, essentiellement des subventions nationales et internationales. Le budget ordinaire pour l'exercice biennal 2016–2017 a été approuvé en mai 2015 pour un montant de 43 413 599€.

## ÉTATS PARTICIPANTS ET REPRÉSENTANTS AU CONSEIL DE DIRECTION DU CIRC CINQUANTE-HUITIÈME SESSION, 19–20 MAI 2016

### ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

Dr Mark Palmer, Président  
Director, International Strategy  
Medical Research Council  
Londres

Dr Adam Babbs  
Programme Manager – Cancer  
Medical Research Council  
Swindon

### AUSTRALIE

Professeur Chris Baggoley,  
Vice-Président  
Australian Government Chief Medical  
Officer  
Department of Health  
Canberra

### SUISSE

Dr Diane Steber Büchli, Rapporteur  
Office fédéral de la Santé publique  
Division des affaires internationales  
Berne

### ALLEMAGNE

Dr Chariklia Balas  
Senior Advisor, Federal Ministry of  
Health  
Bonn

### AUTRICHE

Dr Britta Kunert  
Austrian Federal Ministry of Science  
Vienne

### BELGIQUE

Lieven De Raedt  
Attaché relations internationales  
SPF Santé publique, Sécurité de la  
Chaîne Alimentaire et Environnement  
Bruxelles

### BRESIL

Pas de représentant

### CANADA

Dr Stephen M. Robbins  
Scientific Director, Institute of Cancer  
Research  
Canadian Institutes of Health Research  
University of Calgary  
Calgary, Alberta



Lucero Hernandez  
Manager, Multilateral Relations Division  
Office of International Affairs for the  
Health Portfolio  
Ottawa, Ontario

### DANEMARK

Professeur Mads Melbye  
Director, Statens Serum Institute  
Copenhague

### ESPAGNE

Dr Rafael de Andrés Medina  
Bureau du Directeur général pour  
les Relations et les programmes de  
recherche internationaux  
Relations institutionnelles (SGPIIRI)  
Instituto de Salud Carlos III  
Madrid

### ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Dr Lisa Stevens  
Deputy Director for Planning and  
Operations  
Center for Global Health, National  
Cancer Institute  
Department of Health and Human  
Services  
Rockville, Maryland

### FÉDÉRATION DE RUSSIE

Dr Svetlana Axelrod  
Directeur adjoint, Département de  
la coopération internationale et des  
relations publiques  
Ministère de la Santé  
Moscou

Lidia Gabuniya  
Conseiller principal, Département de  
la coopération internationale et des  
relations publiques  
Ministère de la Santé  
Moscou

Dr Olga Gretsova  
Chef adjoint, Centre national de la  
recherche médicale radiologique  
Moscou

### FINLANDE

Professeur Juhani Eskola  
Director General, National Institute for  
Health and Welfare (THL)  
Helsinki

Professeur Sakari Karjalainen  
Secretary General, Cancer Society of  
Finland and Cancer Foundation Finland  
Helsinki

### FRANCE

Dr Thierry Breton  
Directeur général – Président par intérim  
Institut national du Cancer (INCa)  
Boulogne-Billancourt

### INDE

Professeur G.K. Rath (excusé)  
Dr B.R. Ambedkar Institute Rotary  
Cancer Hospital (DBAIRCH)  
All India Institute of Medical Sciences  
(AIIMS)  
New Delhi

#### IRLANDE

Keith Comiskey  
Cancer, Blood and Organs Policy Unit  
Department of Health  
Dublin

#### ITALIE

Professeur Walter Ricciardi (excusé)  
Haut fonctionnaire, Istituto Superiore di Sanità  
Rome

Dr Pietro Comba  
Directeur de recherche, Département  
Environnement et prévention primaire  
Istituto Superiore di Sanità  
Rome

#### JAPON

Hiroyuki Yamaya  
Director, Office of International  
Cooperation  
Division of International Affairs,  
Minister's Secretariat  
Ministry of Health, Labour and Welfare  
Tokyo

Dr Takuma Kato  
Deputy Director, Division of International  
Affairs, Minister's Secretariat  
Ministry of Health, Labour and Welfare  
Tokyo

Dr Seiichiro Yamamoto  
National Cancer Center Research  
Institute (NCCRI)  
Tokyo

#### MAROC

Dr Rachid Bekkali (excusé)  
Directeur général, Fondation Lalla  
Salma  
Rabat

Dr Latifa Belakhel  
Chef de Service de la Prévention et de  
Contrôle du Cancer  
Direction de l'Epidémiologie et de Lutte  
contre les Maladies  
Ministère de la Santé  
Rabat

#### NORVEGE

Dr Edgar Rivedal  
Senior Adviser, Norwegian Scientific  
Committee for Food Safety  
Oslo

Dr Karianne Solaas  
Senior Adviser, The Research Council  
of Norway  
Lysaker

#### PAYS-BAS

Dr Marianne Donker  
Director, Public Health Department  
Ministry of Health, Welfare and Sport  
La Haye

Marc Fakkell (excusé)  
Policy Advisor, Public Health  
Department  
Ministry of Health, Welfare and Sport  
La Haye

#### QATAR

Dr Al-Hareth M. Al-Khater  
Deputy Medical Director, National  
Center for Cancer Care and Research  
Hamad Medical Corporation  
Doha

#### REPUBLIQUE DE COREE

Dr Kyungwon Hwang  
Deputy Director, Division of Disease  
Control Policy  
Ministry of Health and Welfare  
Séoul

Dr Yoon Jung Chang  
Chief, Hospice and Palliative Care  
Branch  
National Cancer Control Institute  
National Cancer Center  
Séoul

#### SUEDE

Dr Karin Schmekel  
Deputy Director, Ministry of Education  
and Research  
Division for Research Policy  
Stockholm

#### TURQUIE

Professeur Murat Gültekin  
Head, Cancer Department  
Public Health Institute, Ministry of Health  
Ankara

#### ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

Dr Oleg Chestnov  
Sous-directeur général, Maladies non  
transmissibles et santé mentale (ADG/  
NMH)  
Siège OMS, Genève

Joanne McKeough  
Bureau du Conseil juridique  
Siège OMS, Genève

Françoise Mourain-Schut  
Responsable juridique  
Siège OMS, Genève

Dr Andreas Ullrich  
Conseiller ADG/NMH, Chargé de liaison  
avec le CIRC  
Siège OMS, Genève

Dr Cherian Varghese  
Coordinateur, NVI/MND  
Siège OMS, Genève

#### OBSERVATEURS

##### CONSEIL SCIENTIFIQUE

Professeur James F. Bishop  
Président sortant

Professeur Ellen Kampman (excusée)  
Président entrant

##### UNION INTERNATIONALE CONTRE LE CANCER (UICC)

Dr Cary Adams  
Directeur général, Union internationale  
contre le cancer (UICC)  
Genève

##### AUDIT EXTERNE

Lito Q. Martin (excusé)  
Directeur, Bureau des audits et relations  
internationales  
Commission d'audit  
Quezon City, Philippines

ETATS PARTICIPANTS ET REPRESENTANTS AU CONSEIL DE DIRECTION DU CIRC  
CINQUANTE-NEUVIEME SESSION, 18–19 MAI 2017

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD

Dr Mark Palmer, Président  
Director, International Strategy  
Medical Research Council  
Londres

Dr Adam Babbs  
Programme Manager – Cancer  
Medical Research Council  
Swindon

DANEMARK

Professeur Mads Melbye, Vice-  
Président  
Director, Statens Serum Institute  
Copenhague

IRLANDE

Keith Comiskey, Rapporteur  
Cancer, Blood and Organs Policy Unit  
Department of Health  
Dublin

ALLEMAGNE

Thomas Ifland (excusé)  
Global Health  
Federal Ministry of Health  
Bonn

AUSTRALIE

Professeur Brendan Murphy  
Australian Government Chief Medical  
Officer  
Department of Health  
Canberra

AUTRICHE

Dr Britta Kunert  
Austrian Federal Ministry of Science  
Vienne

BELGIQUE

Lieven De Raedt  
Attaché Relations Internationales  
SPF Santé publique, Sécurité de la  
Chaîne Alimentaire et Environnement  
Bruxelles

BRESIL

Pas de représentant

CANADA

Dr Stephen M. Robbins  
Scientific Director, Institute of Cancer  
Research  
Canadian Institutes of Health Research  
University of Calgary  
Calgary, Alberta

Lucero Hernandez  
Manager, Multilateral Relations Division  
Office of International Affairs for the  
Health Portofolio  
Ottawa, Ontario

ESPAGNE

Dr Rafael de Andrés Medina  
Bureau du Directeur général pour  
les Relations et les programmes de  
recherche internationaux  
Relations institutionnelles (SGPIIRI)  
Instituto de Salud Carlos III  
Madrid

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Dr Peter Mamacos  
Director of Multilateral Affairs, Office of  
Global Affairs  
Department of Health and Human  
Services  
Washington, DC

Dr Therese Tracy  
Finance Analyst, Office of Management,  
Policy, and Resources  
Bureau of International Organization  
Affairs  
Department of State  
Washington, DC

FEDERATION DE RUSSIE

Dr Zoya Sereda  
Chef de département, Ministère de la  
santé  
Moscou

FINLANDE

Dr Jaakko Yrjö-Koskinen  
Special Advisor, Ministry of Social  
Affairs and Health  
Helsinki

Dr Janne Pitkaniemi  
Director of Statistics, Finnish Cancer  
Registry  
Helsinki

FRANCE

Professeur Norbert Ifrah  
Président, Institut national du Cancer  
(INCa)  
Boulogne-Billancourt

Jocelyne Berille  
Chargée de mission, Direction générale  
de la recherche et de l'innovation  
Paris

INDE

Rajeev Kumar  
Director, NCD  
Ministry of Health and Family Welfare  
New Delhi

ITALIE

Professeur Walter Ricciardi  
Haut fonctionnaire, Istituto Superiore di  
Sanità  
Rome

JAPON

Hiroyuki Yamaya  
Director, Office of International  
Cooperation  
Division of International Affairs,  
Minister's Secretariat  
Ministry of Health, Labour and Welfare  
Tokyo

Dr Hitoshi Nakagama  
President, National Cancer Center  
Tokyo

Dr Seiichiro Yamamoto  
National Cancer Center Research  
Institute (NCCRI)  
Tokyo

MAROC

Dr Rachid Bekkali (excusé)  
Directeur général, Fondation Lalla  
Salma  
Rabat

Dr Latifa Belakhel  
Chef de Service de la Prévention et de  
Contrôle du Cancer  
Direction de l'Epidémiologie et de Lutte  
contre les Maladies  
Ministère de la Santé  
Rabat



#### NORVEGE

Dr Edgar Rivedal  
Senior Adviser, Norwegian Scientific  
Committee for Food Safety  
Oslo

#### PAYS-BAS

Henk E. Soorsma  
Ministry of Health, Welfare and Sport  
La Haye

Jack Hutten  
Ministry of Health, Welfare and Sport  
La Haye

#### QATAR

Dr Al-Hareth M. Al-Khater  
Deputy Medical Director, National  
Center for Cancer Care and Research  
Hamad Medical Corporation  
Doha

#### REPUBLIQUE DE COREE

Dr Minkyu Kang  
Director, Division of Disease Control  
Policy  
Ministry of Health and Welfare  
Séoul

Dr Sungwoo Lee  
Deputy Director, Division of Disease  
Control Policy  
Ministry of Health and Welfare  
Séoul

Dr Hyungkook Yang  
Chef, Cancer Survivor Branch, National  
Cancer Control Institute  
National Cancer Center  
Goyang-si, Gyeonggi-do

Dr Jeong Soo Im  
Director, Office of Cancer Control and  
Prevention  
Incheon Metropolitan Regional Cancer  
Center

#### SUEDE

Professeur Jan-Ingvar Jönsson (excusé)  
Secretary-General, Medicine and Health  
Swedish Research Council  
Stockholm

#### SUISSE

Dr Diane Steber Büchli (excusée)  
Office fédéral de la Santé publique  
Division des Affaires internationales  
Berne

#### TURQUIE

Dr Ezgi Hacikamiloglu  
Temporary Director, Cancer Control  
Department  
Ministry of Health  
Ankara

#### ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

Dr Oleg Chestnov  
Sous-directeur général, Maladies non  
transmissibles et santé mentale (ADG/  
NMH)  
Siège OMS, Genève

Sigrid Kranawetter  
Responsable juridique  
Siège OMS, Genève

Dr Andreas Ullrich  
Conseiller ADG/NMH, Chargé de liaison  
avec le CIRC  
Siège OMS, Genève

#### OBSERVATEURS

##### CONSEIL SCIENTIFIQUE

Professeur Ellen Kampman  
Président sortant

Professeur Giske Ursin  
Président entrant

##### COMITE D'ETHIQUE DU CIRC

Professeur Béatrice Fervers  
Président, Comité d'éthique du CIRC

##### UNION INTERNATIONALE DE LUTTE CONTRE LE CANCER (UICC)

Dr Sonali Johnson  
Responsable mobilisation, Union  
internationale de lutte contre le cancer  
(UICC)  
Genève

##### AUDIT EXTERNE

Lito Q. Martin (excusé)  
Directeur, Bureau des relations et audits  
internationaux  
Commission d'audit  
Quezon City, Philippines



## MEMBRES DU CONSEIL SCIENTIFIQUE (2016)

Professeur James F. Bishop, Président  
Executive Director, Victorian  
Comprehensive Cancer Centre  
Royal Melbourne Hospital  
Melbourne, Victoria, Australie

Professeur Ellen Kampman,  
Vice-Président  
Division of Human Nutrition  
Wageningen University  
Wageningen, Pays-Bas

Professeur Elisabete Weiderpass  
Vainio, Rapporteur  
Group Leader, Program on Genetic  
Research  
University of Helsinki  
Helsinki, Finlande

Dr Boris Ya. Alekseev  
Directeur adjoint aux affaires  
scientifiques, Institut de recherche  
oncologique de Moscou P.A. Gertsen  
Moscou, Fédération de Russie

Dr Al-Hareth M. Al-Khater  
Acting Medical Director, National Center  
for Cancer Care and Research  
Hamad Medical Corporation  
Doha, Qatar

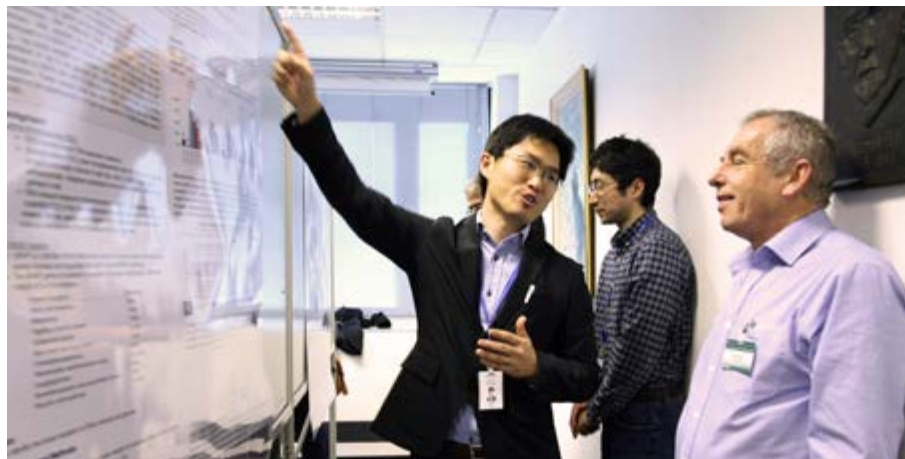
Dr Nuria Aragonés  
Centre national d'épidémiologie  
Instituto de Salud Carlos III  
Madrid, Espagne

Professeur Jonas Bergh  
Institut Karolinska  
Stockholm, Suède

Professeur Jenny Chang-Claude  
Head, Unit of Genetic Epidemiology  
Deutsches Krebsforschungszentrum  
(DKFZ)  
Heidelberg, Allemagne

Professeur Stephen J. Chanock  
Director, Division of Cancer  
Epidemiology and Genetics  
National Cancer Institute  
Bethesda, Maryland, Etats-Unis

Professeur Françoise Clavel-Chapelon  
Directeur, Nutrition, hormones et santé  
de la femme  
INSERM U1018  
Villejuif, France



Dr Jerome Coffey (excusé)  
Director, National Cancer control  
Programme  
Dublin, Irlande

Dr Eugenia Dogliotti  
Istituto Superiore di Sanità,  
Département Santé environnementale  
Rome, Italie

Professeur Karima El Rhazi  
Directeur de recherche, Institut de  
Recherche sur le Cancer  
Fez, Maroc

Professeur Kadir Mutlu Hayran  
Hacettepe University Cancer Institute  
Department of Preventive Oncology  
Ankara, Turquie

Professeur Lukas A. Huber  
Director, Biocenter and Cell Biology  
Division  
Medical University of Innsbruck  
Innsbruck, Autriche

Professeur Nicholas C. Jones  
Paterson Institute for Cancer Research  
Manchester, Royaume-Uni

Professeur Lalit Kumar  
Department of Medical Oncology  
All India Institute of Medical Sciences  
(AIIMS)  
New Delhi, Inde

Dr Dukhyoung Lee  
Director, National Cancer Control  
Institute  
National Cancer Center  
Séoul, République de Corée

Professeur Ole Raaschou-Nielsen  
Danish Cancer Society  
Department of Work, Environment and  
Cancer  
Copenhagen, Danemark

Dr Luis Felipe Ribeiro Pinto  
Directeur général adjoint, Chef du  
Programme de cancérogenèse  
moléculaire  
Responsable Education, Institut national  
brésilien du cancer (INCA)  
Rio de Janeiro, Brésil

Professeur Martin Rössli  
Institut tropical et de santé publique  
suisse  
Bâle, Suisse

Professeur Christos Sotiriou  
Institut Jules Bordet  
Bruxelles, Belgique

Professeur John J. Spinelli  
Head, Cancer Control Research  
British Columbia Cancer Agency  
Vancouver, Colombie britannique,  
Canada

Professeur Giske Ursin  
Director, Cancer Registry of Norway  
Oslo, Norvège

Dr Teruhiko Yoshida  
Chief, Division of Genetics  
National Cancer Center Research  
Institute (NCCRI)  
Tokyo, Japon

## MEMBRES DU CONSEIL SCIENTIFIQUE (2017)

Professeur Ellen Kampman, Président  
Chair, Nutrition and Disease  
Division of Human Nutrition  
Wageningen University  
Wageningen, Pays-Bas

Professeur Françoise Clavel-Chapelon  
Directeur, Nutrition, hormones et santé  
de la femme  
INSERM U1018  
Villejuif, France

Dr Dukhyoung Lee  
Director, National Cancer Control  
Institute  
National Cancer Center  
Séoul, République de Corée

Professeur Giske Ursin, Vice-Président  
Director, Cancer Registry of Norway  
Oslo, Norvège

Dr Jerome Coffey  
Director, National Cancer control  
Programme  
Dublin, Irlande

Professeur Atsushi Ochiai  
Director, Exploratory Oncology  
Research and Clinical Trial Center  
National Cancer Center  
Tokyo, Japon

Professeur Elisabete Weiderpass-  
Vainio, Rapporteur  
Group Leader, Program on Genetic  
Research  
Genetic Epidemiology Group  
University of Helsinki  
Helsinki, Finlande

Dr Eugenia Dogliotti  
Istituto Superiore di Sanità  
Département Environnement et  
prévention primaire  
Rome, Italie

Professeur Ole Raaschou-Nielsen  
Danish Cancer Society  
Department of Work, Environment and  
Cancer  
Copenhague, Danemark

Dr Boris Ya. Alekseev  
Directeur adjoint aux affaires  
scientifiques, Institut de recherche  
oncologique de Moscou P.A. Gertsen  
Moscou, Fédération de Russie

Professeur Karima El Rhazi  
Département d'épidémiologie et de  
santé publique  
Faculté de médecine de Fez  
Fez, Maroc

Dr Luis Felipe Ribeiro Pinto  
Directeur général adjoint, Chef du  
Programme de cancérogenèse  
moléculaire  
Responsable Education, Institut national  
du cancer (INCA)  
Rio de Janeiro, Brésil

Dr Al-Hareth M. Al-Khater  
Deputy Medical Director, National  
Center for Cancer Care and Research  
Hamad Medical Corporation  
Doha, Qatar

Professeur Adèle Green  
Senior Scientist  
QIMR Berghofer Medical Research  
Institute  
Herston, Queensland, Australie

Professeur Martin Rössli  
Institut tropical et de santé publique  
suisse  
Bâle, Suisse

Professeur Jonas Bergh  
Institut Karolinska  
Stockholm, Suède

Professeur Kadir Mutlu Hayran  
Hacettepe University Cancer Institute  
Department of Preventive Oncology  
Ankara, Turquie

Dr Roberto Salgado  
Unité de recherche transversale sur le  
cancer du sein  
Institut Jules Bordet  
Bruxelles, Belgique

Professeur Jenny Chang-Claude  
Head, Unit of Genetic Epidemiology  
Deutsches Krebsforschungszentrum  
(DKFZ)  
Heidelberg, Allemagne

Professeur Lukas A. Huber (excusé)  
Director, Biocenter and Cell Biology  
Division  
Medical University of Innsbruck  
Innsbruck, Autriche

Dr Pilar Sánchez Gómez  
Chef, Unité de neuro-oncologie  
Programme des maladies chroniques  
Instituto de Salud Carlos III  
Madrid, Espagne

Professeur Stephen J. Chanock  
Director, Division of Cancer  
Epidemiology and Genetics  
National Cancer Institute  
Bethesda, Maryland, Etats-Unis

Professeur Lalit Kumar  
Department of Medical Oncology  
All India Institute of Medical Sciences  
(AIIMS)  
New Delhi, Inde

Professeur John J. Spinelli  
Vice-President, Population Oncology  
British Columbia Cancer Agency  
Vancouver, Colombie britannique,  
Canada



Professeur Simon Tavaré  
Director, Cancer Research UK,  
Cambridge Institute  
University of Cambridge, Li Ka Shing  
Centre  
Cambridge, Royaume-Uni

